



伊利沙伯醫院  
Queen Elizabeth Hospital

伊利沙伯醫院  
病人資源中心 癌症病人資源中心

ANNUAL REPORT  
年度報告

2018/19

互助同心  
互勉同行





# 前言



與癌病博鬥是一場持久戰，病人及家屬在整個治療期間及康復的過程中，身心都飽受壓力。有見及此，癌症病人資源中心本著「分享與關懷」的信念，致力為病人及家屬提供全面的關懷服務，以幫助他們減輕癌症帶來的負擔。

在不同的治療及康復階段，中心透過各項服務協助病人及家屬面對因疾病帶來的轉變。治療前，各類新症講座為病人提供治療及護理須知，也有同路人義工與病人分享復康心得，給予支持；「療程伴你鬆一鬆」的同路人義工定期與正接受治療的病友相聚，一邊製作小手工，一邊互相交流，互相勉勵；中心亦有為康復期間的病友提供各類型講座、支援小組及工作坊，今年度舉辦的「栽種·JOY種」生命工作坊，透過體驗活動讓病友重新探索生命的意義，學習充實地過每一天。「無懼復發」支援小組的朋輩義工為復發及擴散的病人提供支持，以切身經驗與病人分享，在抗癌路上同行互勉。

中心一直與病人及家屬牽手同行，盡心為他們提供服務，這條路不易走，感恩路上凝聚了一班滿腔熱誠的康復者加入義工行列，以自己不平凡的經歷去鼓勵其他病友，哪怕只有一絲微小的鼓舞，他們都同心竭力與病友同行，不離不棄。因此，中心每年均舉辦「朋輩關懷義工訓練」、「義工進階訓練」，藉以加強對癌症病人及家屬的支援，也讓義工提昇服務的技巧及信心。

回望過去一年，喜悅滿足總比艱難多。感謝一群熱心的醫護人員及義工，一直與中心同行，共同為病人無私付出，彼此扶持，更冀盼中心能繼續以一顆熱切的心，為病人及家屬提供更妥貼的服務、更貼心的關懷，同心邁步向前。

黃麗賢女士

伊利沙伯醫院癌症病人資源中心 署理中心主任

隨著踏入 2018 年，伊利沙伯醫院也踏入服務第廿五個年頭。雖然我只加入了病人資源中心的服務三年，但很感恩有機會在伊利沙伯醫院病人資源中心服務，一個有「情」有「義」的地方，能讓病友及同路人之間萌生出不同的情誼，而非一般的服務「使用者」與「供應者」的關係。不知道大家會否留意中心的收據上，都印上一句口號：「互助同心、互勉同行」，這口號沿用多年，也確確切切地代表著伊利沙伯醫院病人資源中心服務的信念。

## 病人當自強、互助顯光芒

當人遇上「病」，從來都不是一件輕鬆、簡單的事。很多時候面對著長期病患、癌症所帶來的挑戰，人都會感到沮喪、無助，對將來失去希望，像是人生往後就不能再精彩，甚至不敢想到自己還有沒有將來，那種無力感讓一個患「病」的「人」看自己只能是一個求助者，對於自己的生命及健康，都處於被動的角色。然而病人「賦能」及長期病自我管理的概念，表達出患者不單單是依賴的角色，患者也可以管理好自己的健康。透過不同的訓練及課程，讓患者及家屬掌握更多疾病的知識，在治療及康復的各個階段都有一定心理準備，學習自我管理，提升患者的主動性及積極性。

然而「賦能」是否就停滯在此？表面上看，賦能的意思是賦予能力 (Enable)，其實賦能一詞在心理學中有著更深的層次，所指的不是從外部賦予個體能力 (Enable)，而是激發個體本身內在的潛能 (Energize)。我們相信患者及家屬自身是有很多潛能及資源，不需要被賦予，而是被激發。中心透過不同的心理社交小組，讓患者及家屬發掘自身的能力；透過朋輩關顧服務、互助小組等服務，鼓勵患者及照顧者成為朋輩義工，將自身的患病或照顧經驗，轉化成自己的資源，當他們踏上這一步，他們已經不是一個被動的求助者，而是有著獨特的經驗 (資源)，可以發揮互助的助人者。從這角度看，賦能就發揮得極致。

曾經聽過一個長期病患者分享，他患上這個病後，反而讓他的生命更精彩，是一個新開始。

「生」、「老」、「病」、「死」就是意味著人生中踏上另一個階段，我們如何看待，如何面對，是我們每個人可以選擇的。只是在這個過程中，若有同路人的相互支持，秉承「互助同心、互勉同行」的信念，大家都會更有「能力」及「力量」去面對。

鍾振邦先生  
伊利沙伯醫院病人資源中心 中心主任

# 病人及照顧者賦能及支援

我們兩間病人資源中心致力舉辦不同類型的活動予患者及其家屬，包括新症講座、健康講座、社交心理支援小組或治療性小組，以及各類型的工作坊及活動，讓患者及家屬在面對疾病的時候，有足夠的資訊及信心。

2018/19 年資源中心共提供了 325 節新症病人講座及健康講座，  
服務共 6,198 名患者及家屬



另外提供了 74 個，共 142 節的小組及工作坊，  
服務共 1,824 人次



認知障礙症患者及照顧者是我們今年其中一個重點發展服務，有幸與老人科副顧問陳龍達醫生、高級職業治療師曾耀靈女士、中央護理部部門運作經理熊裕勤姑娘、老人科日間醫院社區老人評估服務科組經理林惠雯姑娘一起合作，舉辦了照顧者研討會及一系列的照顧者服務。當中不少得邀請社區上提供照顧者服務的機構一同參與，讓照顧者更清楚直接掌握區內各服務的內涵。在首次的研討會中，我們接觸到近 130 位照顧者，並從中有 6 位照顧者表示希望能繼續參與同路人的互助服務，在一次小組聚會後，他們便組織了一個照顧者群組，互助由此而起。以下是兩位照顧者的分享：



第一次照顧者互助小組，從此讓幾位照顧者連繫起來

## 阿珊 — 認知障礙症照顧者

我叫阿珊，是一名照顧者。家中有四兄弟姊妹，我排行最小。媽媽確診患有「認知障礙症」約有十年。因為外婆年老時也患有這病，所以當得知媽媽也「中招」時，其實也沒有太大的驚惶失措，只是原來沒有想像中那麼容易面對...

當年我們年紀還小仍在求學階段，媽媽既要照顧我們又要工作，生活逼人下只好把外婆送往老人院。眼見外婆由當初行得走得，經常從老人院偷走以致被束縛，到最後只能呆呆滯滯終日坐在輪椅上度日，心知這個病很會折磨人。

媽媽本身是個頗倔強和自尊心強的人，患病初期不太願意接受和面對。直至後來做護士的姊姊帶她到 QE 求診。可是，即使在確診後，媽媽也經常不聽從醫生吩咐用藥，所以和家人生活上的磨擦開始日漸增多，尤其跟同住的家人 — 也就是我。

生活上的各種提點和糾正，在她眼裡變成惡意的針對。其他家人沒有親身經歷的，他們不理解，曾對我帶來極大的困擾和絕望，彷彿是孤軍作戰，每日在家彷彿如身處心理戰場。既要收拾媽媽失智下做出怪異行為的殘局，又要面對兄姊不知事實情況下的指摘。最絕望時真有想過跟媽媽同歸於盡，不過由於我是基督徒，所以確做不出這種事來。

然而，我相信萬事皆有上主的安排。

在一次媽媽患病的機緣下，認識伊利沙伯醫院老人科的陳醫生。再在陳醫生的講座上接觸了伊利沙伯醫院病人資源中心的服務。

透過病人資源中心，了解到原來還有很多「同路人」。「同路人」除了包括同為照顧者外，還有一班熱心社工和醫護人員，為我們在照顧路上作了一大後盾。他們經常舉辦一些專題講座，讓我們知道有什麼社會資源或權利，減省我們在尋找資源求助上的時間和壓力（因為照顧者在身心上都很忙碌啊~~）。

更重要的是，在病人資源中心的活動上，我們組織了一個照顧者群組，組內有患者有照顧者，方便我們隨時分享訊息或互相鼓勵。哪牌子的尿片好？哪兒健康產品減價？哪個電視節目值得收看等...不需要是什麼重要資訊，只讓彼此知道一定有同行者隨時候命，風雨同路。



患者的病況雖然未必會逆轉，但照顧者可以在同路人支持下，選擇以甚麼方式面對。

我由起初哭哭啼啼過日，到現在會心存感恩和珍惜之心，伴隨媽媽直至天父接她回天家。

“很多時，照顧者的壓力來源不只因為要照顧家人，而是他們的重擔有沒有被其他家人看見。在一次中心舉辦的家庭照活動中，一家人重拾溫馨時光，也透過重聚日，讓大家在照顧上有更多的溝通、明白、欣賞及體諒。”

## Eva — 認知障礙症照顧者

在2014至2015期間，哥哥媽媽同時患有認知障礙症，他們是同住，相依為命。問題就如海嘯般衝向我們。

短短數週，我的原生家庭變了天！

我即時成了一位夾心照顧者。哥哥是家庭經濟支柱，仍工作中！發病時，連行路也不穩，怎叫一位85歲媽媽照顧哥哥呢？

但媽媽非常堅持在家照顧他……她常說「做得一日得一日啦！」媽媽希望透過她的照顧，哥哥會康復起來。其實當時媽媽已有認知障礙症徵狀如在家同時找到同款蔬菜有5至6包。

我體會媽媽的堅持背後那份親情，我沒反對但需提供我能力之內最大的支援。我開始每天上午九時至晚上八時在媽媽家中幫手。他們食藥都會弄到一團糟！他們順利食對藥也成艱巨的任務。我常發脾氣，那麼清楚還會食錯。冷靜下來看不同資料後醒覺病導致他們這狀態，他們也很難受的。於是我對哥哥說：「哥哥，你都唔想，唔緊要，我們再來過」。我知道他只會越來越差，給哥哥好過些，也放過我自己。

作為照顧者，我知要為他們計劃未來，要面對現實怎捨不得也好，怎多批評也好，也要為他們各方面最好照顧作出籌劃並且要及早……

往後日子，天天都是新問題，新挑戰，待解決。面對那麼多困難，心力交瘁，每天都是單打獨鬥。此時，我跟自己講「我只處理一天的事務，其他的不想，免跌進焦慮中。」當時我覺得負面思想會耗用能量，太奢侈，不准自己埋怨，將情緒壓抑著，非常痛苦。當時醫我哥哥的伊院老人科陳龍達醫生推介我參加伊院和病人資源中心合辦為認知障礙症家屬舉辦的分享會。除認識照顧資訊外，有幸入了一個家屬的互助小組，在群組中我們彼此分享照顧上的辛酸，交流面對心得，講出來令情緒得已抒發。

記得哥哥離世後，我應否告知媽媽實在非常糾結，不知所措。各組員給了我真誠意見，背後一直支持鼓勵著我，勇敢面對，彼此守護著。彷彿大家已成為支持著我前行的動力……不經不覺這幾年間大家已成無所不談的好朋友了。感恩！

病人資源中心社工 Bon 舉辦的靜觀半日營給了我機會身心靈靜下來照顧內在的我。作為照顧者確實先好好照顧自己，令愉悅從內心發出，感染病患。因老爺也是認知障礙患者，去年6月奇蹟地肯參加伊院病人資源中心的拍家庭照，這天老爺罕有地開懷大笑說著「今天好似結婚！」，兒孫真情表達愛意，令兩老甜在心頭。

拍照後兩週，老爺身體已急轉直下，非常虛弱。那歡愉的拍照歷程，已深深印在我們一家心上，尤其孫兒，珍惜每刻我們的共聚。



同心同行人生路  
互助互勉顯溫情



▲ 媽媽與哥哥短時間內同時患上認知障礙症

# 推動互助與支援病友組織

病人資源中心由成立至今，十分重視朋輩關懷及同路人支援的服務，發展及成立了不同的互助小組及組織，至現時為止，由病人資源中心發展出以下的朋輩支援網絡：

## 至 2019 年 3 月病人資源中心發展出或已聯繫的互助小組 / 組織

癌症病人資源中心	1. 互勉會 #	2. 向日葵互協會 #	3. 前腺會 #
	4. 童心同行 #	5. 朋輩關懷小組 #	
	.....		
	病人資源中心		
病人資源中心	6. 腦友匯 #	7. 遺康社 #	8. 腎友互助會 #
	9. 糖盼樂互協會 #	10. 愛心天使 #	11. 香港灼傷互助會 #
	12. 樂德會 #	13. 家友愛 #	14. 關節置換手術朋輩關懷小組 #
	15. 認知障礙症照顧者互助小組 #		
	.....		
青少年醫療中心	16. 雲上太陽 #	17. 友情天地 #	18. 鼓舞飛揚 #
.....			
社區互助組織	19. 蕙蘭社	20. 香港心血會	21. 關心您的心
	22. 新健社	23. 香港肌健協會 *	24. 香港小腦萎縮症協會 *
	25. 腦友心 *	26. 香港心臟移植協康會 *	27. 香港血友病會 *
	28. 毅希會 *	29. 銀屑護關會 *	30. 童膚樂聚 *
	31. 皮膚炎多肌炎互助小組 *	32. 香港雷特氏症協會 *	33. 香港結長友會 *
	34. 香港強脊會 *	35. B27 協進會 *	36. 系統性血管炎互助小組 *
	37. 香港眼角膜關懷協會 *	38. 香港兒童柱裂互勵會 *	39. 再生會 *

# 由伊利沙伯醫院病人資源中心、癌症病人資源中心或青少年醫療中心發展的互助組織 / 小組

\* 未有直接在伊利沙伯醫院提供服務，於病人資源中心擺放服務單張，並與香港復康會聯繫，需要時提供轉介

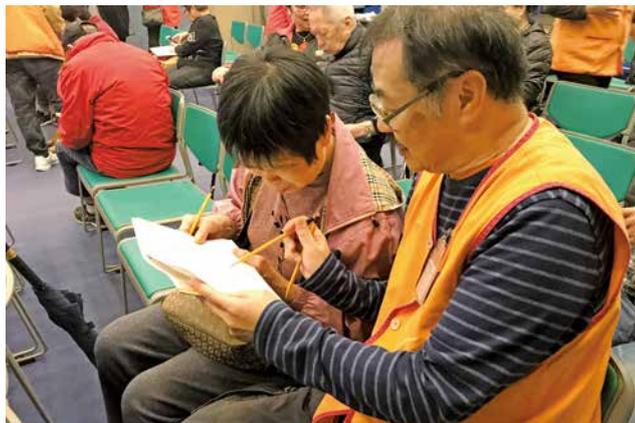
關節置換手術團隊一向都有很好的術前及術後講座，以讓接受關節置換手術者有充足的資訊面對手術及了解康復期間要注意的事宜。今年病人資源中心在此服務上，與病房經理林傑麟先生及資深護師王錦鳳姑娘發展出朋輩關懷小組，透過術前、術後的電話關顧、同路人經驗分享，讓將要接受手術的病人更有信心接受手術，又於術後得到更貼心的關顧。

## 原、材、馬仔、黃敏 — 關節置換手術朋輩關懷義工

我們是一群已接受義工訓練的全膝或髌關節置換手術的同路人，自 2018 年起，我們為準備接受或已完成人工全膝或髌關節置換手術的病人提供情緒支援及朋輩關懷分享，透過於電話關懷服務及手術後適應工作坊分享個人復康經驗及作手術成功見證，更會將需進一步支援的病友轉介給醫護人員及社工，冀可讓病友及家屬增加接受手術及復康的信心、為病友帶來希望。



在接受全膝或髌關節置換手術前及康復過程中，病友也許已承受了說不出的痛若干年，處於「十五十六」的心態決定是否做手術，又擔心手術後的效果未如理想。手術前的痛楚令我們舉步為艱，甚至迫使我們放棄行山、走遠路等活動，生活變得單調。接受手術後病友也許在短暫時間內會發現膝蓋或腳部的神經系統暫時沒有知覺，心情會變得徬徨、憂心，更因擔心手術後要長時間康復所以暫停各項社交活動。作為同路



人義工，我們十分感恩可用自身經驗與別人分享，希望可讓病友知道手術後只要花時間重新適應新生活及好好保養人工關節，生活質素比手術前更好。整個服務最深刻的部份是關顧獨居的病友，他們收到關懷電話時會因有人關心而感到身心舒懷，令整個服務更具意義。

擔任義工後，我們認為自己的溝通能力比以前進步，尤其在聆聽他人說話時更容易掌握重點，現在可謂「放膽講、放膽做」。希望日後有更多康復病友可加入我們的團隊，與病友並肩同行。

很多時候，患病及治療的心路歷程都不是三言兩語能說得清，癌症病人資源中心不時舉辦一些藝術小組及手工藝工作坊，讓康復者有個平台相知，透過藝術的元素互相交心，建立一個互助的空間。

## Winnie Kam — 癌症康復者

我是一個乳癌患者，因要聽癌症須知講座，認識了癌症病人資源中心。這兩年間，我參與了中心舉辦的同路人支援小組及工作坊，在活動中認識到同路人，分享抗癌路上的經歷，大家互相支持和鼓勵。手工藝工作坊是我最喜愛的，不但可以學習新事物，也能讓自己心靈變得平靜。還有這裡的社工和工作人員的愛心，在此深深感謝你們。



遺康社 — 服務介紹及門診關懷 ▲▲





發展及推動病友的互助，醫護與病人的同行確實扮演一個不可或缺的角色。2018年正值伊利沙伯醫院病人資源中心成立廿五週年，為推廣互助的概念，並慶祝醫患同行廿五載，中心於九龍公園舉辦了一個名為「伊患同行定向盃」的活動。由醫護同事與自助組織病友組成隊伍參與定向比賽，參與隊伍共16隊，人數達八十多人。

定向活動是一項講求團隊合作的活動，需要整個隊伍成員間的高度合作與溝通，成員間相互支持與發揮，以每個人相輔相成的才能，共同為目標努力，爭取勝利。這好像醫院各醫護部門、自助組織及中心互相合作，各盡所長，才能成更多病友及家屬提供支援。



# 義工服務及發展



伊利沙伯醫院義工襟徽

代表一個充滿愛心、熱切熱誠的義工  
在伊利沙伯醫院內飛躍奔馳。

病人資源中心同時亦扮演著義工服務發展及統籌的角色，協助招募義工，配對及安排服務，同時負責發展、督導義工服務以加強對病人的照顧。

至 2019 年 3 月為止，資源中心註冊義工共 **1,395** 人，其中 **948** 人於兩年內有為伊利沙伯醫院提供義工服務，並於 2018 年 4 月至 2019 年 3 月期間，服務時數更達至 **34,869** 小時。而當中朋輩關懷的義工服務\* 達 **2,508** 節、**27,089** 小時，接受服務人次高達 **120,709** 人。

\* 包括：腫瘤科病房探訪、伊互行及義工諮詢站、剪髮服務、美好大使、寧護達人、老人科日間醫院支援、糖尿病中心支援及暑期學生義工。

伊利沙伯醫院的義工們散落在伊院內不同的角落，包括：藥房、專科門診、腫瘤科門診、各主要大樓、急症室等。



▲ 伊互行 T 座



▲ 美好大使



▲ 藥物包裝



▲ 腫瘤科門診關懷



▲ 伊互行 R 座

2018/19 年資源中心為義工提供了 22 節訓練，受訓人次達 974 人。



▲ 伊互行義工訓練及進階訓練



▲ 朋輩關懷義工訓練



另提供了 20 節專為義工而設的活動，參與義工人次達 672 人。

為鞏固不同義工小組的聯繫及溝通，並答謝義工們的付出，中心定期舉辦不同節日活動及小組聚會予義工參與，增加大家對醫院的歸屬感。



## Ivy 一 朋輩關懷義工

感謝黃姑娘在癌症病人義工訓練教導的技巧及知識，讓我成為同路人的義工。我參與了病房探訪及新症分享，每次服務我都帶有一顆耐心及聆聽的耳朵，與病友分享治療過程，大有共鳴。透過分享彼此支持，更互相鼓勵以正向態度繼續走未完的路。每次完成愛心探訪都好有滿足感，助己助人實在是快樂之本。



除了一般的義工服務及朋輩關顧義工服務，我們還有一班義工導師，讓資源中心有更大的空間去提供不同類型的服務予患者或家屬。今年資源中心有幸認識到一班瑜伽導師及一位靜觀導師，他們都願意花上不少時間，定期到中心協助帶領瑜伽及靜觀活動，在此十分感謝各位義務導師。

**參加痛症瑜伽工作坊的身心感悟**

作了一個義工，這個活動令我更對自己更有意義。  
面對病後病人，我覺得我們是互相支持和幫助。他們的努力令我心動。他們的進步令我人生更有意義。  
真的希望這個活動能繼續舉辦下去。

JWICAN.

**參加痛症瑜伽工作坊的身心感悟**

希望善著自己由力量帶到更多有無意的人。  
看見別人健康改善，比自己更快樂。會繼續堅持下去！

*Handwritten signature*

**參加痛症瑜伽工作坊的身心感悟**

第一次參加義工 Yoga workshop; 原來除了也能幫助別人, 十分滿足。  
每次見到各位有改善, 心裡真的很開心。  
希望大家保持開心、快樂、平靜和對及保持正能量。  
我會繼續參加此類有意義的義工。

Heidi Wu  
24/4/2019



中心每年均舉辦暑期學生義工計劃 (R.I.G.H.T. Scheme)，透過參與計劃內不同的訓練及服務體驗，增加學生對醫護行業的認識，提升個人健康意識，並學習與人相處，促進個人成長。2018 年，我們更與香港佛教醫院病人資源中心合辦，收到超過 200 位申請，經面試後取錄了 68 位義工參與計劃。

計劃共四星期，義工會被分派到不同部門協助，像工作般由上午 9:00 服務至下午 5:00。為了讓義工有更多的體驗及學習機會，中心更安排了 7 個工作坊及 9 個參觀予義工，讓他們接觸更多不同服務。今年中心更安排了一個生死教育工作坊，透過角色扮演、病人互動分享等環節，讓他們體會病人、家屬或醫院不同團隊面對的挑戰及需要，也對生命及死亡有初步的反思。



# 社區協作及建立夥伴關係

資源中心亦會聯繫社區上不同夥伴，讓病友及家屬都能在社區上得到支援及所需資源，同時也讓社區資源得以被善用。中心於 2018 年開始，每季定期聯繫聯網內不同服務機構，以確保服務資訊的更新。中心也舉辦不了不同社區服務的展覽，並邀請服務機構到場擺設攤位介紹社區上的支援服務，讓服務使用者及供應者，集中在同一平台上，方便患者及照顧者了解並自行決定參與那些社區服務。



▲ 於病人資源中心設立社區支援服務資訊閣

超過 58,000 人次使用中心遇到服務，使用中心的資源閣及索取不同健康 / 社區資訊 (當中包括電話查詢、單張索取、借用圖書或復康用品)。

中心作為醫院、病友、社區的橋樑，促進社區夥伴及服務使用者對醫院服務意見的參與，加強醫院的醫療服務，舉辦了自由講，讓服務使用者及社區夥伴與管理層有溝通的平台。



▲ 認知障礙症照顧者論壇當天，中心特意邀請區內不同社福機構於場內設置攤位介紹社區上有關認知障礙症的支援服務



▲ 健康齡活人

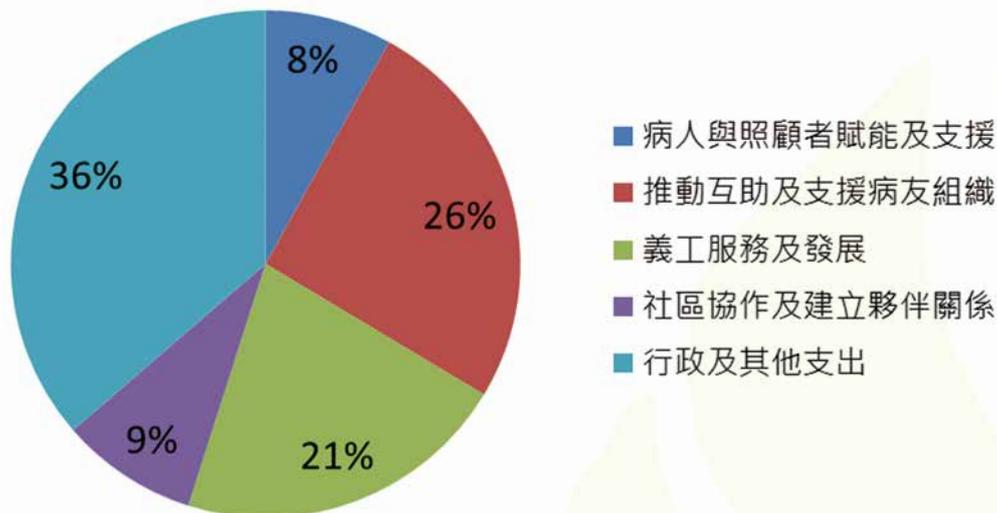


▲ 中心與中央護理部、老人科日間醫院及九龍城區福利機構合作舉辦「健康齡活人」醫社合作計劃，向區內長者介紹中心服務、醫院設施及求診流程，以及提供認知障礙症資訊，加強他們的健康知識。

# 2018/19 年度財務報告

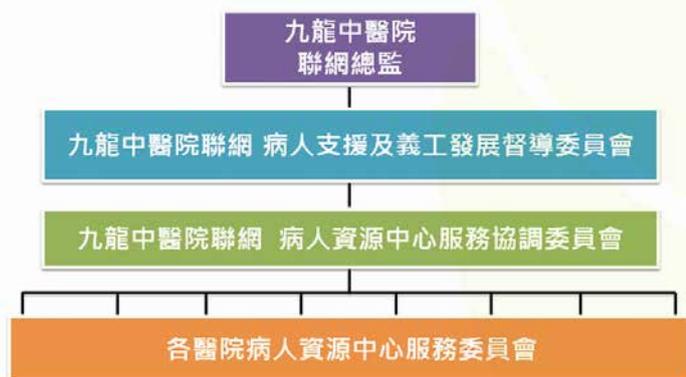
	病人資源中心 (\$)	癌症病人資源中心 (\$)
1819 年度部門捐款收入：	99,601	537,143
1819 年度總支出：	354,859	639,023
捐款戶口儲備 (截至 2019 年 3 月 31 日)：	2,682,202	274,672

## 支出比例



## 伊利沙伯醫院病人資源中心管治架構

### 九龍中醫院病人資源中心管治架構



### 九龍中醫院聯網

#### 病人支援及義工發展督導委員會 成員名單

#### 病人支援及義工發展督導委員會主席

陶黎寶華 教授

廖綺華 女士 (已於 2018 年 11 月退休)

李華珍 女士

#### 委員

陳麗雲 教授

梁佩如 博士

梁健平 博士

梁華勝 太平紳士

梁梓敦 先生

黃錦洪 醫生

翟偉樑 醫生

張豐青 醫生

羅錦燕 女士

關兆煜 先生

黃偉賢 先生

方漢英 女士

熊裕勤 女士

李淑麗 女士

李美玲 女士

胡婉儀 女士



# 2018-19 實習社工

中心乃各大院校培訓社工學生的訓練場地，中心的服務亦有賴以下實習社工的努力協助，我們謹此致萬二分謝意！

## 香港大學 HKU 6.2018 – 8.2018

劉芷蕎  
吳培英

## 香港大學 HKU 9.2018 – 3.2019

盧昀蕙  
陳雪盈

## 香港中文大學 CUHK 9.2018 – 3.2019

劉曉晴  
劉錦威

## 合作伙伴 (排名不分先後)

1. 香港癌症基金會
2. 兒童癌病基金
3. 香港癌症基金會服務中心 (北角)
4. 香港癌症基金會服務中心 (黃大仙)
5. 香港癌症基金會服務中心 (天水圍)
6. 香港癌症基金會賽馬會服務中心 (葵涌)
7. 香港復康會社區復康網絡
8. 社會福利署 (九龍城及油尖旺)
9. 香港紅十字會醫護服務部
10. 救世軍油尖長者綜合服務油麻地長者社區服務中心
11. 香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心
12. 香港聖公會樂民郭鳳軒綜合服務中心
13. 聖公會聖匠堂長者地區中心
14. 東華三院黃祖棠長者地區中心
15. 香港聖公會福利協會竹園馬田法政牧師長者綜合服務中心
16. 循道衛理楊震社會服務處彩虹長者綜合服務中心
17. 香港家庭福利會長者及照顧者心理健康服務
18. 旺角街坊會陳慶社會服務中心
19. 薈色園可聚耆英地區中心
20. 香港認知障礙症協會
21. 房協長者安居資源中心
22. 聖雅各福群會
23. 拔萃女書院
24. 藝術在醫院
25. 關心您的心
26. 新健社
27. 香港哮喘會
28. 心血會有限公司
29. 香港造口人協會
30. 祥康之友
31. 蕙蘭社
32. 地中海貧血兒童基金
33. 前列腺基金會
34. 電訊盈科
35. 東區尤德夫人那打素醫院 癌症病人資源中心
36. 瑪麗醫院 癌症病人關顧支援組
37. 瑪嘉烈醫院 癌症病人資源中心
38. 威爾斯親王醫院 癌症病人資源中心
39. 屯門醫院 癌症病人資源中心
40. 基督教聯合醫院 癌症病人資源中心
41. 九龍醫院 病人資源中心
42. 香港眼科醫院 病人資源中心
43. 香港佛教醫院 病人資源中心
44. 東華三院廣華醫院 健康促進中心
45. 東華三院黃大仙醫院 陳淨錦病人資源中心
46. 博愛醫院 – 香港浸會大學中醫教研中心 (油尖旺)
47. 九龍中聯網伊利沙伯醫院寧養中心
48. 伊利沙伯醫院院牧事工
49. 天主教牧靈部
50. 覺醒心靈關顧服務
51. 香港中文大學社會工作學系
52. 香港大學社會工作及社會行政學系
53. 基督教家庭服務中心
54. 香港乳癌基金會
55. 全球華人乳癌組織聯盟



# 病人資源中心 / 癌症病人資源中心 ( 捐贈表格 ) PRC / CPRC (Donation Form)

(為方便文書處理，請盡量以英文正楷填寫 Please fill this form in BLOCK LETTERS for record processing)  
(請於適當方格內加上「✓」 Please put a "✓" in the boxes if appropriate)

- 本人 / 本機構樂意捐助「病人資源中心」  
I/We want to support **Patient Resource Centre**
- 本人 / 本機構樂意捐助「癌症病人資源中心」  
I/We want to support **Cancer Patient Resource Centre**

## 捐贈詳情 Donation Details

A. 捐款金額 ( 港幣 ) Donation Amount: HK\$ \_\_\_\_\_

支票 By Cheque

附上支票乙張 A cheque ( 號碼 No. \_\_\_\_\_ ) is enclosed.

劃線支票抬頭請寫「醫院管理局 - 伊利沙伯醫院」。

Please make crossed cheque payable to "Hospital Authority - Queen Elizabeth Hospital"

現金 In Cash ( 請勿郵寄現金 Please DO NOT MAIL CASH, 核實金額為準 Donation amount is confirmed after verification)

如欲以現金捐款，善長可親臨伊院主座會計部大堂之收費處辦理，或以信封裝載捐款並封口投入位於伊院範圍內 (G 座地下急症室、D 座地下、C 座地下、R 座地下、B 座地下或 B 座三樓) 的伊利沙伯醫院慈善信託基金捐款箱內。Cash donation can be made through the Main Shroff Office on 1/F, Main Block, Queen Elizabeth Hospital or cash donation can be dropped off together with the donation form in a sealed envelope at any of the Queen Elizabeth Hospital Charitable Trust (QEHT) donation boxes installed at the hospital (Accident & Emergency Department G/F Block G, G/F Block D, G/F Block C, G/F Block R, G/F Block B or 3/F Block B).

B. 捐贈物品 Donated Item: \_\_\_\_\_

估價 Estimated Value: \_\_\_\_\_

\* 若捐贈物品不被接納，本院會通知捐贈者取回；若該物品於兩星期內未被領回，本院有權自行處理。

If the donated item is not accepted, QEH will contact the donor to take back the item. The hospital reserves the right to dispose of the item if it is not taken back within 2 weeks.

需要致謝信 A thank you letter is required.

## 捐贈人資料 Donor Particulars

以個人名義捐款 Individual Donor

以機構名義捐款 Corporate Donor

善長芳名或機構名稱

(先生 / 女士 / 太太)

Name of Individual or Organization: \_\_\_\_\_ (Mr / Ms / Mrs)

聯絡人姓名 ( 如與上述不同 ):

(先生 / 女士 / 太太)

Name of Contact Person (If different from above): \_\_\_\_\_ (Mr / Ms / Mrs)

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Tel: \_\_\_\_\_

電郵 Email: \_\_\_\_\_

身份證號碼:

HKID No.:

捐款港幣一百元或以上可獲發收據作扣稅用途。除特別註明外，捐款收據將按上述善長芳名或機構名稱發出。

Donation receipt will be issued for donation of HK\$100 or above which is tax-deductible. The donation receipt will be issued to the name of individual or organization provided above unless otherwise specified.

本中心或會於網站 / 其他途徑列出善長芳名或機構名稱，以作鳴謝。如不同意，請於以下註明。

The Centre may acknowledge donations on the website or other means. If you do not agree, please indicate below.

我不同意貴院鳴謝本人 / 機構的捐款

I do not agree to have my donation / donation of the organization acknowledged by Hospital

### 個人資料收集聲明 Personal Information Collection Statement

本表格所收集閣下的個人資料將嚴格保密處理，並只會向病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院提供，以用作與籌募相關事宜及發出收據的目的。

根據《個人資料(私隱)條例》，由於病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院擬使用閣下的個人資料(即你的姓名和聯絡資料)進行慈善募捐，我們需先取得閣下的同意，但本院在未得到閣下的同意之前不會如此使用閣下的個人資料。

**使用個人資料作籌募推廣** 如閣下願意繼續支持病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院的慈善工作，並同意我們使用閣下的個人資料為病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院進行慈善募捐，請於下方空格簽署。如閣下不同意，則無需簽署。

閣下有權隨時查閱和改正病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院持有關於閣下的個人資料。如要行使上述權利或欲不再收到病人資源中心、癌症病人資源中心及伊利沙伯醫院有關慈善募捐的推廣資訊，請致電 3506 6434 與病人資源中心負責人 或 3506 5393 癌症病人資源中心負責人聯絡。

Your personal data collected in this form will be kept strictly confidential and made available only to PRC, CPRC and Queen Elizabeth Hospital (QEH) to use for purposes relating to donation matters and for issuing receipts.

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, PRC, CPRC and QEH need to obtain your consent as we intend to use your personal data (i.e. your name and contact data) for solicitation of donations for charitable purposes to PRC, CPRC and QEH but will not so use your personal data unless your consent is received.

**Use of Personal Data for Solicitation of Donations** Please sign in the space below if you agree to support the charity work of PRC, CPRC and QEH and the use of your personal data for solicitation of donations to PRC, CPRC and QEH. If you find such use not acceptable, then your signature is not required.

You have rights of access and correction with respect to your personal data held by PRC, CPRC and QEH. If you wish to exercise these rights or you do not wish to receive any promotional materials on solicitation for donations to PRC, CPRC and QEH afterwards, please contact IC of PRC at 3506 6434 or IC of CPRC at 3506 5393.

捐贈人簽名

Signature of the Donor: \_\_\_\_\_

日期

Date: \_\_\_\_\_

**多謝您的慷慨捐贈！**  
**Thank you for Your Generous Donation**

<< 請沿虛線對摺及以膠紙封口 Please fold here and seal with tape >>

在此貼上  
郵票  
Stamp Here

**伊利沙伯醫院 病人資源中心**  
**九龍加士居道 30 號**  
**日間醫療中心閣樓 5 室**

# 鳴謝

以下善心人士及機構團體於 2018 年 4 月 1 日至 2019 年 3 月 31 日期間，以物品或金錢形式捐出二千元或以上予本中心作服務之用。在此本中心謹向各善心人士及團體，致萬二分謝意。  
(名單排名不分先後，如有錯漏，祈為指正)：

## 捐贈復康用品或禮品贊助 (二千元或以上)

Andiappan Yoga Community Ltd

Dr. YING Ho Wan

Ms. Chan Wan Lai

Fresenius Kabi Hong Kong Ltd

Hong Kong Cancer Fund

Nestle Hong Kong Ltd

United Italian Corp. (HK) Ltd

## 支票或現金 (二千元或以上)

Billion C & C Limited - 陳達華先生

Hong Kong Cancer Fund

Mr. Lam Wai Yuen

Mr. Leung Hoo Yuen & Ms. Lee Yee Ching

李碧玉 女士

洪劍峰 先生

梁錦榮 先生

莫麗珍 女士

趙長成 先生

黎容 女士

賴鎮龍先生 及 陳惠君女士

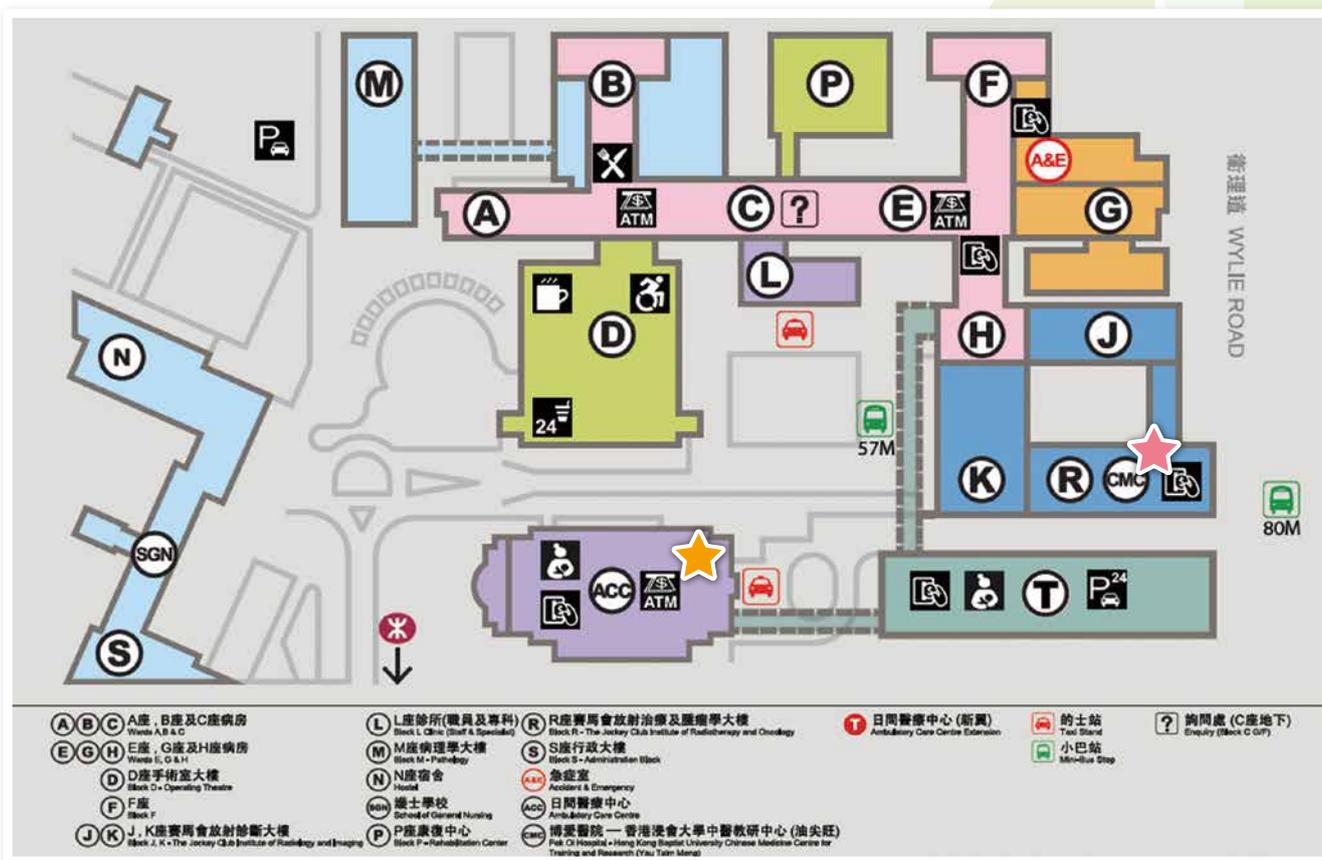
中心職員：蘇佩君 (已於 2019 年 12 月離職)、鍾振邦、黃麗賢、湯蕙瑜、鄧植森 (已於 2019 年 12 月離職)、李詠竹、辛佩如、鄭詠琪 (已於 2018 年 4 月離職)、招儉玲 (已於 2019 年 6 月離職)、梁芷琳、包慧芬、勞滿意\*、馮玉萍\*、馮寶生\*

\* 兼職同事

# 年度報告

2018/19

在此貼上  
郵票  
Stamp Here



## ★病人資源中心

九龍加士居道 30 號  
伊利沙伯醫院  
日間醫療中心閣樓 5 室  
中心電話：3506 6434  
傳真：2332 4585

## ★癌症病人資源中心

九龍加士居道 30 號  
伊利沙伯醫院  
R 座 6 樓 601 室  
中心電話：3506 5393  
傳真：3506 5392



病人資源中心服務  
及活動資訊